INDEX AND GLOSSARY

Chinese names in transcription are followed by Chinese characters, unless they occur with reference to publications in alphabetic languages only (e.g. Dai Sijie, Kong Shuyu). Life years are included for all well-known avant-garde poets mentioned in this study (see p xiv).

Terms and expressions are listed in Chinese as well as English if they are originally Chinese (e.g. wen yi zai dao 文以载道 ‘literature to convey the Way’) or have a specifically Chinese usage (e.g. xianfeng 先锋 ‘avant-garde’).

Texts listed include unofficial poetry journals (e.g. Today / Jintian《今天》, Poetry Reference / Shi cankao《诗参考》) and several serial book publications (e.g. Epoch Poetry Series / Niandai shicong《年代诗丛》), in recognition of their importance for the avant-garde; and a few canonical texts from antiquity, whose significance is undiminished today (e.g. Songs of the South / Chuci楚辞).

*
Beauty Writers (美女作家) → Glamlit Writers
Bei Dao 北岛 (1949): xiv-xv, 7, 15-16, 18, 26, 31, 34, 39, 42, 52, 55, 66, 68n7-69, 71, 83n26, 89, 91, 93n1, 95, 106, 238, 247, 254-255, 341, 378-379, 406, 408; chapter Four; →
Zhao Zhenkai
Beiling 贝岭 (1959): xiv, 139, 141; →
Huang Beiling
Bell, Robert: 146, 179
benbanshu 本版书 → original editions
Bertens, Hans: 191
Bevan, David: 143, 160
Bian Zhilin 毕之琳: 4
Bing Xin 冰心: 4
Birch, Cyril: 287
Blue Star Poetry Treasure House (蓝星诗库): 247, 249, 281
book agents (书商) → book brokers
book brokers (书商): 12
Book of Songs (诗经): 1, 185, 424
Borges, Jorge Luis: 189, 403, 416
Bourdieu, Pierre: 11, 22, 34, 36, 47, 49, 57, 144, 191, 346, 392, 448
Boym, Svetlana: 160, 178
Bradbury, Steve: 60
Bren, Hugo: 51
Breton, André: 403
Brodsky, Joseph: 160, 178, 214, 385, 403, 406
Bronfen, Elisabeth: 93
Brouwers, Jeroen: 91
Brown, Edward: 161
Bruno, Cosima: 251
Burroughs, William: 467-468
Buruma, Ian: 160, 178
Bush, George Herbert Walker: 149
Bush, George Walker: 148
Byron, George Gordon: xiii, 107, 109, 121, 412
Cai Kelin 蔡克霖: 68-69
Cai Yi 蔡毅: 33, 250-251
Campus Poetry (校园诗歌): 65-66
Can Xue 残雪: 247
Cardinal, Roger: 220
Cayley, John: 154
Cao Pi 曹丕: 448
Cao Shuying 曹疏影 (1979): 461
Celan, Paul: 108
Chang Li 常立: 101, 113, 379
Chang Yao 昌耀: 113
changduanju 长短句 → long-short line
Che Qianzi 车前子 (1963): iv, 20, 48, 461, 473
Cheesman, Tom: 143
Chen Chao 陈超: xiv, 33, 120-121, 129-130, 168, 399, 423, 425, 432
Chen Duxiu 陈独秀: 3
Chen Jingrong 陈敬容: 4
Chen Jun 陈均: 420, 423, 440
Chen Qufei 陈去非: 250-251
Chen Ran 陈染: 247
Chen Zhongyi 陈仲义: 77, 251-252, 333
Cheng Guangwei 程光炜: 102, 105, 161, 168, 281; passim in chapter Twelve (esp 400-405, 434-435)
Cheng Weidong 程蔚东: 71
Chi Li 池莉: 247
Chinese Writers' Association (中国作家协会): 4, 11, 260, 272-273, 390, 418
Chineseness: 54-59, 136, 143, 386-389; passim in chapter Twelve (esp 443-444)
Choushui 仇水 (= Shen Haobo): 405
Chow, Rey: 54-55, 59
Chuci 《楚辞》 → Songs of the South
Chung, Hilary: 161, 178
chunshi 纯诗 → pure poetry
ci 词 → lyric
citation repository: xv, 475
close reading (definition): 59
Coleman, Steve: 244
Coleridge, Samuel: 228
Colloquial Poetry (口语诗) and colloquialization: 16, 18, 52, 78, 80, 88, 135, 189, 252, 278, 310, 362, 365, 373, 439, 445
Confucius 孔子: 359